

lvZy_6.5_eleve
leçon 2_la suite I

1. Il vaudrait mieux...
 - a. qu'il fait ses devoirs
 - b. qu'il fasse ses devoirs
2. Je vous permets...
 - a. que vous alliez au cinéma
 - b. d'aller au cinéma
3. J'ai besoin...
 - a. qu'il soit bien habillé
 - b. qu'il est bien habillé
4. Il est question...
 - a. que l'université puisse renvoyer des profs sans raison
 - b. que l'université peut renvoyer des profs sans raison
5. Elles sont furieuses...
 - a. que je suis arrivée avant elles
 - b. que je sois arrivée avant elles
6. Je pense...
 - a. qu'il fera beau demain
 - b. qu'il fasse beau demain
7. Il est probable...
 - a. que nous arriverons demain
 - b. que nous arrivions demain
8. Il est temps...
 - a. que tu sais faire la cuisine
 - b. que tu saches faire la cuisine
9. Il viendra chez moi pour...
 - a. te rencontrer
 - b. qu'il te rencontre
10. Elle tient à ce...
 - a. que nous soyons à l'heure
 - b. que nous serons à l'heure

Au musée

Madame Martin est dans son bureau au service de documentation. Elle est submergée de travail dès le matin. La préparation de l'exposition sur les avant-gardes tchèques demande beaucoup d'effort à tout le monde. Heureusement, au musée les conservateurs et tous leurs collaborateurs forment une équipe enthousiaste et bien soudée. Ils aiment présenter à leur public des artistes d'autres pays. Ces dernières années, ils ont déjà organisé des expositions sur l'art des Pays-Bas et sur l'art hongrois. Maintenant c'est le tour de l'art tchèque. Madame Martin vient juste de se préparer un café pour souffler un peu, quand Hélène entre.

Hélène: Bonjour, madame.

Denise: Bonjour, Hélène, ça va? Qu'est-ce qu'il te faut? On va se dire tu, d'accord? Moi, je suis Denise.

Hélène: Oui, avec plaisir, c'est bien plus sympathique. Je voudrais voir ce que vous avez comme livres sur l'art tchèque.

Denise: Tu cherches quelque chose de précis?

Hélène: Non, pour commencer, j'aimerais voir tout ce que vous avez, juste comme ça, par curiosité. Ensuite il faudra que je me concentre sur les artistes qu'on va exposer.

Denise: Regarde, sur ce rayon, tu trouveras la peinture, la sculpture, l'architecture, les arts décoratifs, enfin, tu verras. Les artistes sont rangés par ordre alphabétique, toutes époques confondues. Essaie de trouver ton bonheur!

Hélène: Vous avez pas mal de choses.

Denise: Oui, je me tiens au courant des nouvelles parutions, du moins en ce qui concerne les grandes maisons d'édition.

Hélène: Je vois que vous avez aussi beaucoup d'ouvrages qui viennent de l'étranger.

Denise: Oui, on achète ou bien on fait des échanges. Si tu connais un ouvrage qui pourrait nous intéresser et qu'on n'a pas encore, tu me donneras les références et je le commanderai. Et si jamais tu fais un voyage pour aller chez toi, je pense qu'on te donnera une bonne liste d'ouvrages qu'on ne peut pas trouver en France. Ce sera plus rapide que de les commander à un libraire.

Hélène: Volontiers, seulement je ne vais pas rentrer avant Noël.

Denise: Ça va. Rien ne presse. À propos, où vas-tu manger à midi?

Hélène: Je ne sais pas encore.

Au musée
p. 59

2

Denise: Si ça te dit, viens avec moi, je te montrerai où on peut manger vite, assez bien et pour pas trop cher.

Hélène: Avec plaisir, ça me permettra de découvrir un peu Dijon.

Denise: Viens donc me chercher à midi et demie.

Madame Martin et Hélène vont dans un self¹ pas très loin du musée. Chargées de leurs plateaux, elles cherchent une table libre et s'installent. C'est madame Martin qui engage la conversation. Hélène est un peu timide.

Denise: Tu as fait des études d'histoire de l'art?

Hélène: Oui. En partie à Prague et en partie à Paris. L'année prochaine j'aimerais préparer un doctorat en cotutelle.

Denise: Qu'est-ce que c'est au juste, la cotutelle?

Hélène: Eh bien, on travaille sous la direction d'un professeur tchèque et d'un professeur français et on passe chaque année six mois en France et cela pendant trois ans.

Denise: C'est sans doute très intéressant. Ça permet d'élargir ses horizons. À propos, tant que j'y pense, j'ai parlé de toi à la maison et tout le monde aimerait faire ta connaissance. On va faire un tour à Vézelay prochainement. Ça te dirait de venir avec nous?

Hélène: Volontiers. J'ai beaucoup lu sur Vézelay, mais je n'y suis pas encore allée.

Hélène remonte toute contente dans son bureau qui se trouve sous les toits du Palais des ducs de Bourgogne. Son bureau est très clair et spacieux. Elle a assez de place pour disposer tous les livres, toutes les revues et tous les papiers dont elle a besoin. La fenêtre donne sur la cour d'honneur du Palais. Elle est à Dijon depuis quelques jours seulement, mais elle a déjà plusieurs amis et beaucoup de travail. Elle n'aura pas le temps de s'ennuyer.

architecture [arsitektü:r] f
art décoratif m

b) 1. À midi et demie, Hélène vient ... madame Martin. 2. Elles vont manger dans un ... 3. Elles s'installent à une table et madame Martin ... la conversation. 4. Hélène est un peu ... 5. Elle parle à madame Martin de ses ... 6. Elle fait ses études en ... à Prague et ... à Paris. 7. L'année prochaine elle veut ... un doctorat. 8. Le bureau d'Hélène se trouve sous les ... du palais des ... de Bourgogne. 9. Son bureau est clair et ... 10. Il y a assez de place pour ... tous les livres et toutes les revues. 11. À Dijon, elle n'aura pas le temps de ...

20. Doplňte:

1. Je voudrais visiter tout ... concerne l'histoire romaine en Provence.
2. Il voudrait savoir ... vous faites dans le domaine des manipulations génétiques.
3. Tu devrais enregistrer tout ... cette vieille dame va te raconter.
4. Ils acceptent tout ... nous proposons.
5. Je lis tout ... concerne l'histoire de la Gaule.

24. Srovnejte činnosti. Co je zábavnější, zajímavější, únavnější, obtížnější ... ?

(dormir – jouer aux échecs – faire la cuisine – apprendre un poème – passer l'aspirateur – se baigner – jardiner)



Rozšiřte si znalosti

p. 73

les échecs

l'aspirateur

passer l'aspirateur

Vyjádření současnosti

p. 73 - 75

quand – když
lorsque (v pečlivějším jazykovém projevu)
 Quand (/ lorsque) je travaille, *Když pracuji, nechci být vyrušován.*
 je n'aime pas être dérangé.

pendant que – zatím co
tandis que (méně frekventované, může vyjadřovat protiklad)
alors que
 Pendant que (/ tandis que) *Zatím co paní Martinová připravuje*
 madame Martin prépare le dîner, *večeři, pan Martin je ponořen do*
 monsieur Martin est plongé *četby novin.*
 dans la lecture de son journal.
 J'ai surfé sur Internet² pendant *Surfoval jsem po internetu, zatím co*
 que les enfants dormaient. *děti spaly.*

au moment où – když; ve chvíli, kdy
 Il est arrivé au moment où je *Přišel ve chvíli, kdy jsem se chystal*
 m'apprêtais à sortir. *odejít.*

maintenant que – teď, když
 Maintenant que vous connaissez *Teď, když znáte všechna pro*
 les pour et les contre, vous *a proti, můžete se rozhodnout*
 pouvez décider en toute *se znalostí věci.*
 connaissance de cause.

tant que – dokud
aussi longtemps que (trvání)
 Je dois te le dire, tant que j'y *Musím ti to říct, dokud na to*
 pense (/ pendant que) j'y pense. *myslím.*
 Il a travaillé tant qu'il a pu. *Pracoval, dokud mohl.*
 Il a couru aussi longtemps qu'il a pu. *Běžel tak dlouho, jak mohl.*

toutes les fois que – pokaždé, když
(à) chaque fois que
 Toutes les fois que (/ À chaque *Pokaždé když si vzpomenu na tu*
 fois que) je me souviens de *historku, rozesměju se.*
 cette histoire, j'éclate de rire.
 Chaque fois qu'il rentrait d'un *Pokaždé když se vracel z nějaké*
 voyage, il rapportait des cadeaux *cesty, přivážel dárky svým*
 pour ses amis. *přátelům.*

pendant – během, při
 Pendant le dîner, il nous a raconté *Při večeři nám vyprávěl*
 (/ raconte / racontera) sa *(vypráví, bude vyprávět),*
 journée. *co dělal celý den.*

au cours de – během, při
durant
 Au cours de mes études, j'ai souvent *Během studia jsem se často*
 rencontré ce genre de problème. *setkal s takovým problémem.*

en même temps – zároveň, současně
au même moment
 Ils sont arrivés en même temps *Přišli zároveň.*
 (/ au même moment).

à la fois – najednou
 Ne parlez pas tous³ à la fois. *Nemluvte všichni najednou.*

contemporain (de) – současný, současník
 Gauguin et Van Gogh sont *Gauguin a Van Gogh jsou*
 contemporains. *současníci.*

participe présent (přičestí přítomné)
gérondif
 Il travaille en chantant. *Pracuje a přitom si zpívá.*

imparfait
 Quand le téléphone a sonné, *Když zazvonil telefon, vycházel*
 il sortait de la douche. *ze sprchy.*

Poznámky

- ♦ Výše uvedené výrazy se mohou kombinovat s různými časy, tedy nejen s časy uvedenými v příkladech. Pouze **maintenant que** není možné ve spojení s passé simple a budoucím časem.
 Maintenant que le niveau *Teď když hladina vody klesla,*
 de l'eau a baissé, on peut *můžeme vyčíslit škody.*
 faire le bilan des dégâts.
- ♦ Věty s **quand / lorsque** vyjadřují nejen současnost, ale i předčasnost; záleží totiž na použitých slovesných časech:
 Quand il est parti, nous *Když odešel, všichni jsme si*
 avons tous été soulagés. *oddychli.*
 Je préparais le dîner quand *Připravoval jsem večeři, když*
 les policiers sont arrivés. *přišla policie.*
 Quand nous sommes *Když jsme přišli, film už běžel.*
 arrivés, le film avait déjà
 commencé.
- ♦ Ve spojení s budoucími časy odpovídá **quand** českému **až**:
 On partira quand tu *Odejde, až budeš chtít.*
 voudras.

26. Doplňte *au cours de*, *au même moment*, *contemporain de*, *maintenant que*, *pendant*, *pendant que*, *quand*, *tandis que*, *tant que*, *toutes les fois que*, *chaque fois que*:

1. ... le spectacle s'est terminé, tous le monde est parti.
2. ... tu sais tout, il faut te décider.
3. ... tu pourras prendre des vacances, on ira en Grèce.
4. ... je le rencontre, il me raconte la même histoire.
5. L'incendie a éclaté ... le spectacle.
6. J'ai fait la connaissance de ma femme ... mes études.
7. Michel suit les explications du professeur ... les autres bavardent.
8. ... j'ai du travail, il ne faut pas se faire de souci.
9. As-tu appris quelque chose ... tes études?
10. Il faut profiter de la vie ... on est jeune.
11. Ils sont arrivés tous ...
12. De Gaulle est ... Churchill.

l'incendie *m* – požár, le souci – starost